Formulaire de demande d'autorisation d'exploitation de service de transport aérien commercial par un exploitant étranger

Application Form for commercial Air Transport Operations by a Foreign Operator

(À remplir par tout exploitant étranger demandant l'autorisation d'assurer des services au TOGO)

(To be completed by a foreign air operator for approval to conduct operation in TOGO)

Section 1A. À remplir par tous postulants/ *to be completed by all applicants*

1. Raison sociale de l'entreprise et, si elle est différente, appellation utilisée pour l'exploitation. Adresse de la société : adresse postale, numéros de téléphone et de télécopieur, et adresse électronique / *company registered name and trading name if different. Address of company : mailing address ; telephone ; fax ; and e-mail.*	2. Adresse du principal établissement, y compris numéros de téléphone et de télécopieur, et adresse électronique/ *Address of the principal place of business including : telephone ; fax ; and e-mail*
3. Date proposée pour le commencement de l'exploitation : (jour/mois/année):/ Proposed start-up date of operations : (dd/mm/yy) :	4. Identificatif à trois lettres de l'OACI de l'organisme exploitation de l'aéronef : */ ICAO 3-letter designator for aircraft operating agency :*

5. Personnel de gestion d'exploitation/ *Operational management personnel* Nom/ *Name*	Titre/ *Title*	Téléphone, télécopieur et adresse électronique/ *Telephone, fax ; and e-mail*

Section 1B Proposition concernant la maintenance – à remplir par tous les postulants (cocher la ou les cases applicables) / *Type of approval requested – to be completed by all applicants by checking the applicable boxe(s)*

6.

a) ☐ L'exploitant a l'intention d'assurer des vols commerciaux à destination ou en provenance des aérodromes du TOGO / *Air operator intends to conduct commercial flight to and from aerodromes in [State]*

b) ☐ L'exploitant a seulement l'intention d'effectuer des escales techniques au TOGO et de survoler son territoire*/ Air operator intends to only conduct over flight and technical stops in [state]*

7. Types d'exploitation proposés par 'exploitant : (cocher la case applicable*)/Air operator proposed types of operation (check the applicable boxe)*	8. Région(s) géographique(s) de l'exploitation envisagée et structures des routes proposées : */ Geographic areas of intended operations and proposed route structure* :
☐ Passager et marchandises/ *passengers and cargo* ☐ Marchandises seulement/ *cargo only* ☐ vols réguliers/ *scheduled operations* ☐ Vols affrétés/ *charter flight operations* ☐ Marchandises dangereuses/ *Dangerous goods* ☐ Compagnie Low Cost/ *Low cost Company*	

Section 1C. Å remplir par l'exploitant */ to be completed by air operator*

9. Indiquer où se trouvent à bord les marques de nationalité et d'immatriculation de l'aéronef ou fournir séparément une documentation indiquant où se trouvent ces marques dans le parc d'aéronef exploités en application du permis d'exploitation aérienne : / *Provide location on board or provide separate documentation where individual aircraft nationality and registration marks are listed as part of the aircraft fleet operated under the AOC*

10. Prière de fournir les informations suivantes : / *Provide the following information*

Type d'aéronef (marque, modèle et numéro de série ou séries principales)/*aircraft type (make, model, and series, or master series)*	**Approbation du RVSM[1]/** ***RVSM[1] APPROVAL***	**ETOPS[1]**	**Certification acoustique[2]** / [2](annexe 16, indiquer le chapitre)/*Annex 16,indicate chapter)*	**Observations/*Remarks***
{Type d'aéronef 1*}/[Aircraft type 1]*	☐	☐		
{type d'aéronef 2*}/[Aircraft type 2]*	☐	☐		
{Type d'aéronef 3*}/[Aircraft type 3]*	☐	☐		
{type d'aéronef 4*}/[Aircraft type 4]*	☐	☐		
{Type d'aéronef 5*}/[Aircraft type 5]*	☐	☐		

Prière de joindre copie:/*Attach copie of*

- Une copie certifiée conforme d'un AOC valide et des spécifications d'exploitation associées, / *AOC and associated operations specifications :*
- Une copie de la page d'approbation de la liste minimale d'équipements pour les aéronefs concernés / *Minimum Equipment List approval :*
- Une copie du certificat d'immatriculation (CI) de l'aéronef / *Copy of the registration number of the aircraft*
- Une copie du certificat de navigabilité et/ou du certificat d'examen de navigabilité CDN/CEN) en cours de validité / *Copy of the Airworthiness certificate*
- Le certificat de limitation de Nuisance /*Noise limitation certificate*
- La licence de station d'aéronef / *Radio station licence*
- Les fiches de pesées / *Weight reports sheets*
- Une copie des certificats d'assurance / *Copy of Insurance certificate*
- Une copie d'un document identifiant les vérifications de maintenance requises / *Maintenance checks required*
- Une copie du contrat de maintenance/ *Maintenance arrangements*
- En cas de location avec équipage de l'aéronef, l'approbation de l'AAC de l'État de l'exploitant, avec indication de l'exploitant qui assure le contrôle opérationnel de l'aéronef / *In case of wet-lease of aircraft, approval of the CAA of the Operator that exercises operational control on the aircraft ;*
- Si applicable, une copie de l'accord de transfert de responsabilité entre Autorité de l'aviation civile selon l'Article 83 bis de la convention de Chicago / If applicable, *transfer some or all of the responsibility for airworthiness to the Authority under Article 83 bis of the Chicago Convention*
- Si applicable, une copie du document autorisant les droits de trafic spécifiques ou résultant d'un accord bilatéral relatif aux transports aériens. / If applicable, *document authorizing the specific traffic rights, or resulting from a bilateral air transport agreement.*

Signature :	Date (jour/mois/année/)*(dd/mm/yy)* :	Nom et titre */ Name and title* :

1. Approuvé par l'État de l'exploitant */ as approved by the State of the Operator*.
2. Telle qu'approuvée par l'État d'immatriculation */ as approved by the state of registry*

Section 2. À remplir par l'ANAC –TOGO/ ***to be completed by ANAC-TOGO***	
Évalué par / evaluated by : Nom / Name Fonction/ Office	Décision **l'ANAC –TOGO/** ***ANAC-TOGO Decision*** : ☐ Approbation accordée/ *Approval garanted* ☐ Non approuvé / *Not approved*
Observations /Remarks:	
Signature et Cachet du Directeur Général ANAC -TOGO / *Signature of Director General of ANAC-TOGO* :	Date (jour/mois/année)*/ (dd/mm/yy)* :